www.abriljovem.com.br

60 ANOS

Disney

Nº2384

PATO DONALD

www.disney.com.br

Abril

R$ 2,95

ISSN 01042092

9 770104 209005 02384

www.abriljovem.com.br

60 ANOS

Disney

Nº2384

PATO DONALD

www.disney.com.br

Abril

ScanKarado

R$ 2,95

ISSN 01042092

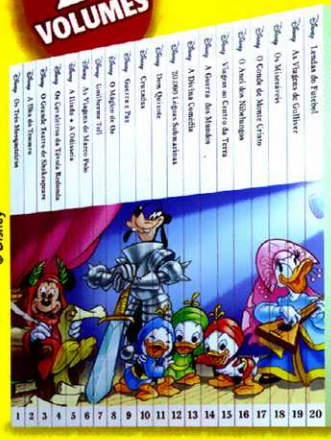
9 770104 209005 02384

Coleção Clássicos da Literatura Disney

As melhores histórias em quadrinhos dos últimos 60 anos

20 VOLUMES

TODA QUINTA NAS BANCAS!


1 Lendas do Futebol
2 As Viagens de Gulliver
3 Os Miseráveis
4 O Conde de Monte Cristo
5 O Anel dos Nibelungos
6 Viagem ao Centro da Terra
7 A Guerra dos Mundos
8 A Divina Comédia
9 20.000 Léguas Submarinas
10 Dom Quixote
11 Cyrano
12 Guerra e Paz
13 O Médico e Eu
14 Gulliver Vai
15 A Viagem de Marco Polo
16 A Ilíada e a Odisséia
17 Os Gavroches de Victor Hugo
18 Os Três Mosqueteiros
19 O Tesouro de Sabugosa
20 Os Três Mosqueteiros

© Disney

- Grandes obras da literatura livremente adaptadas para os quadrinhos
- Aventuras marcantes e histórias inéditas estreladas por grandes personagens Disney
- Textos explicativos

Grátis com o primeiro volume:

Reprodução integral do **Pato Donald nº 1**, a primeira revista publicada pela Editora Abril em 1950.

EDITORA Abril www.abriljovem.com.br

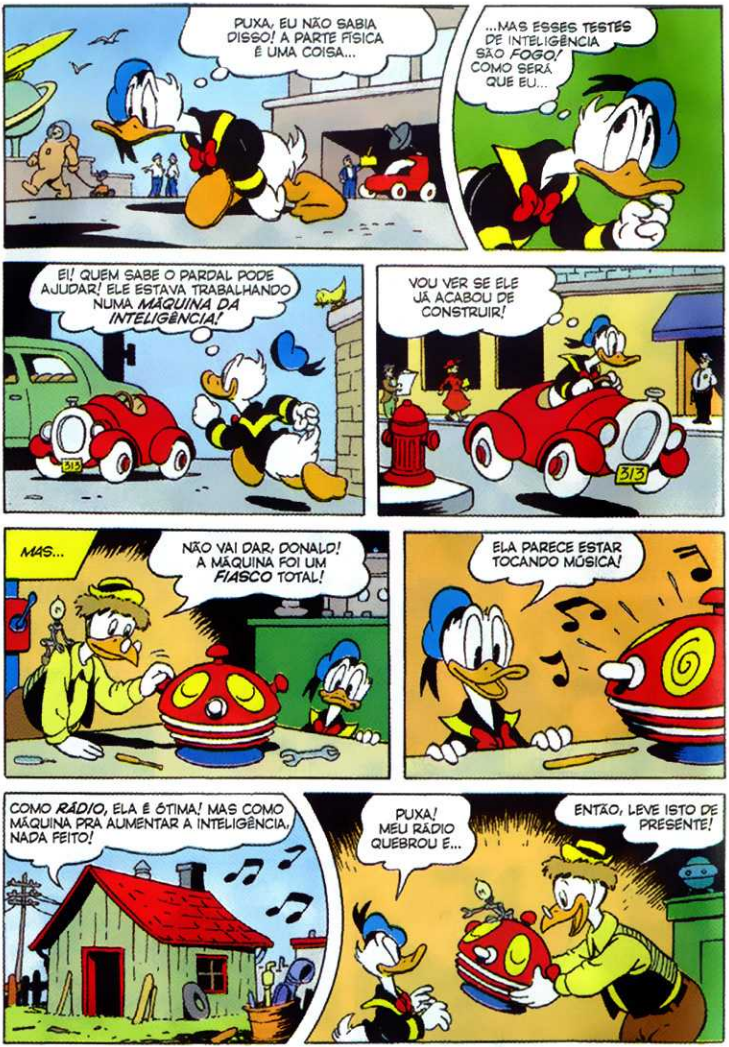
ADAG

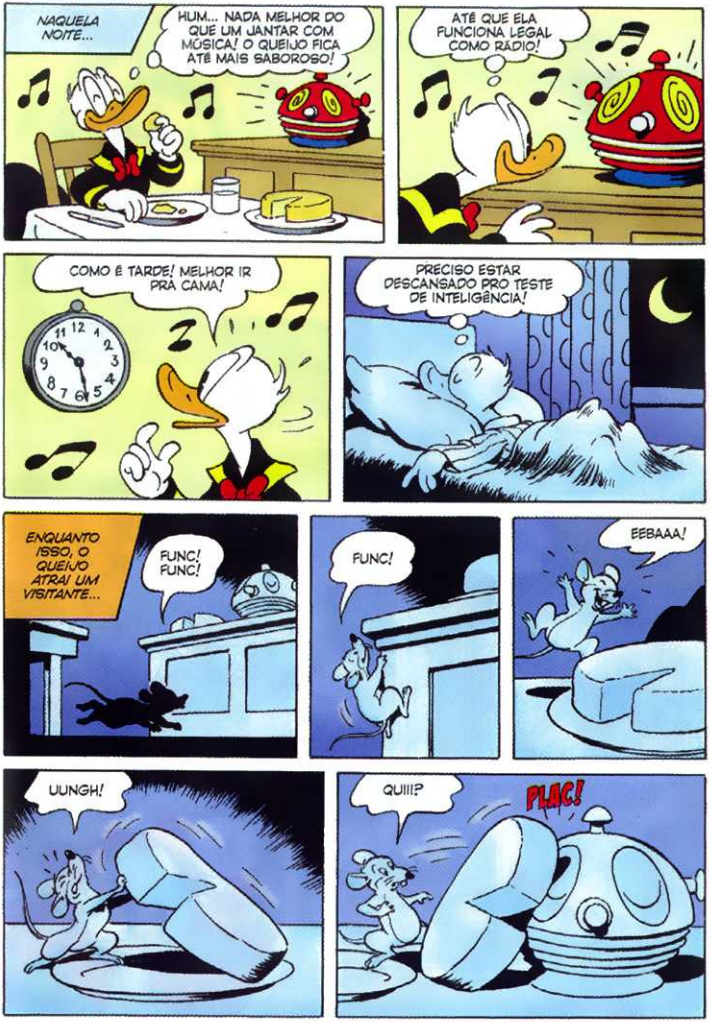
Walt Disney

UM RATO NA LUA

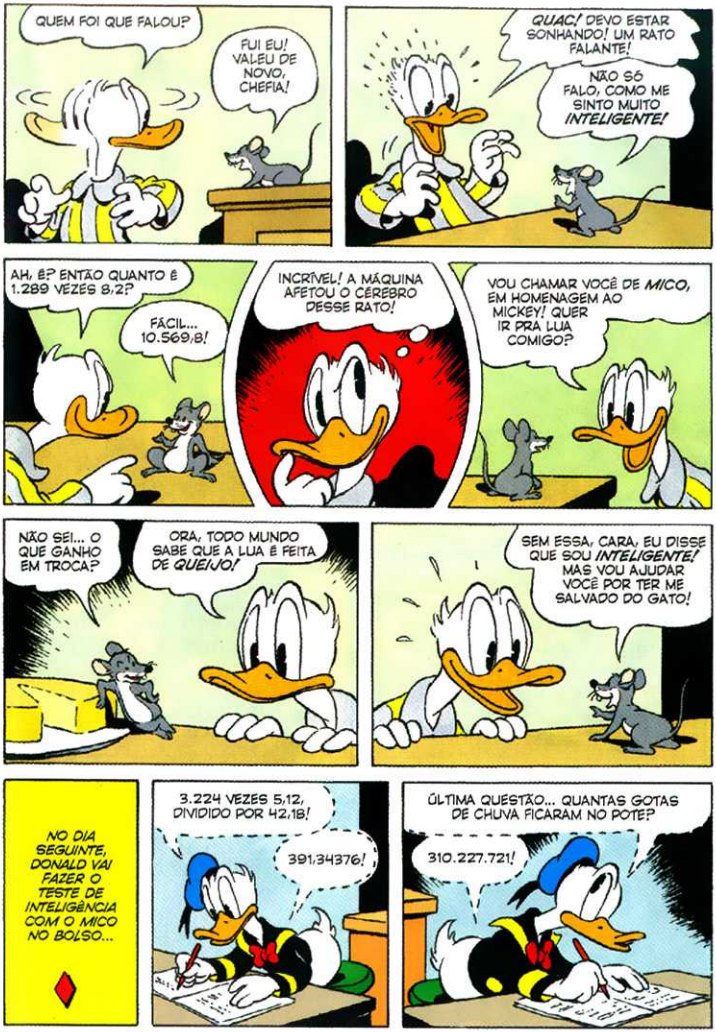
OS CANDIDATOS A ASTRONAUTA SÃO TESTADOS NO CENTRO ESPACIAL DE PATÓPOLIS...
WUUUSSSHHHHH!
PODE PARAR O TESTE DA FORÇA G! ACHO QUE JÁ FOI O BASTANTE!
D2008-078-PD2384/1

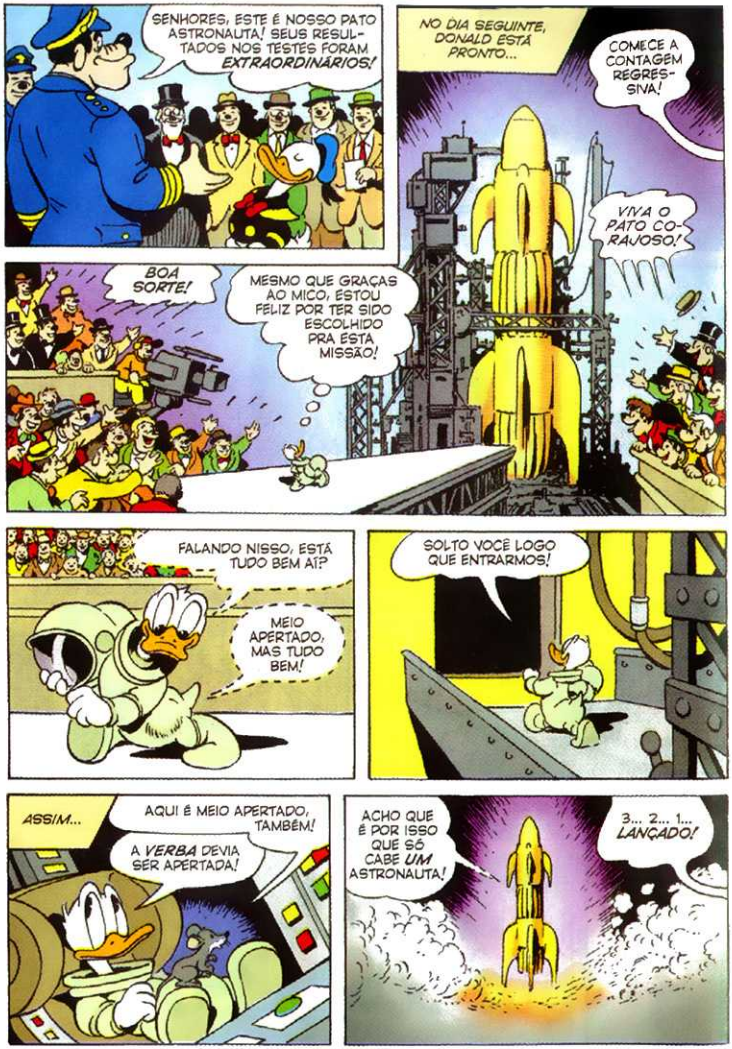
Argumento: PAUL HALAS • Roteiro e Desenhos: MARCO ROTA • Tradução e Letras: LUA AZUL

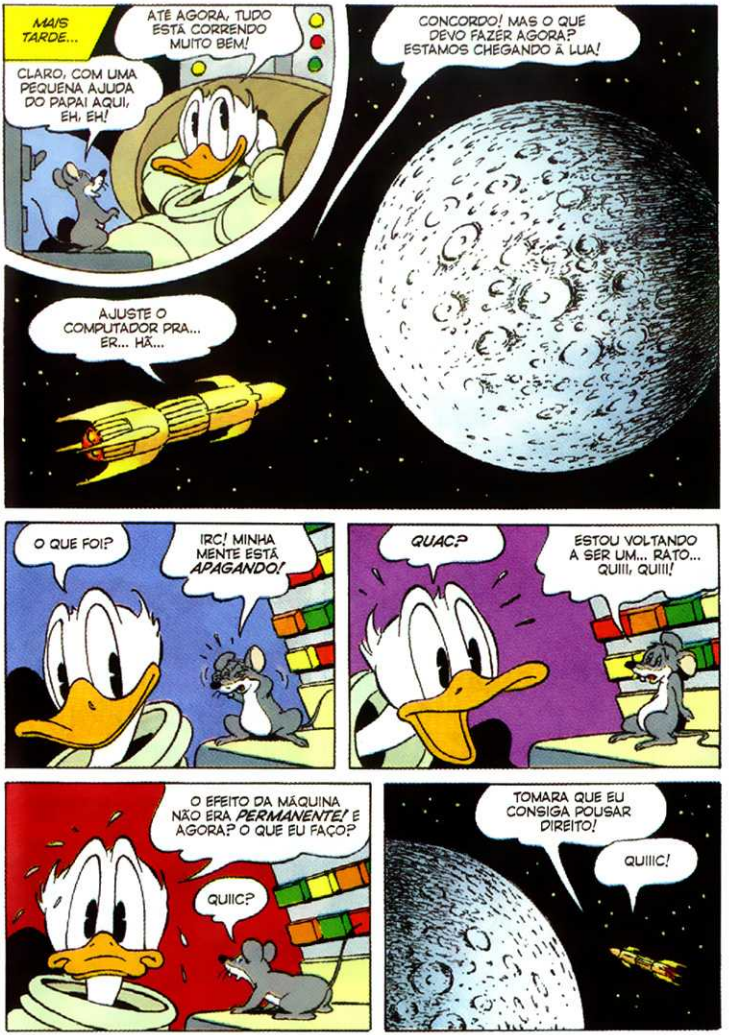

PUXA, EU NÃO SABIA DISSO! A PARTE FÍSICA É UMA COISA...
...MAS ESSES TESTES DE INTELIGÊNCIA SÃO FOGO! COMO SERÁ QUE EU...
EI! QUEM SABE O PARDAL PODE AJUDAR! ELE ESTAVA TRABALHANDO NUMA MÁQUINA DA INTELIGÊNCIA!
VOU VER SE ELE JÁ ACABOU DE CONSTRUIR!
MAS...
NÃO VAI DAR, DONALD! A MÁQUINA FOI UM FIASCO TOTAL!
ELA PARECE ESTAR TOCANDO MÚSICA!
COMO RÁDIO, ELA É ÓTIMA! MAS COMO MÁQUINA PRA AUMENTAR A INTELIGÊNCIA, NADA FEITO!
PUXA! MEU RÁDIO QUEBROU E...
ENTÃO, LEVE ISTO DE PRESENTE!

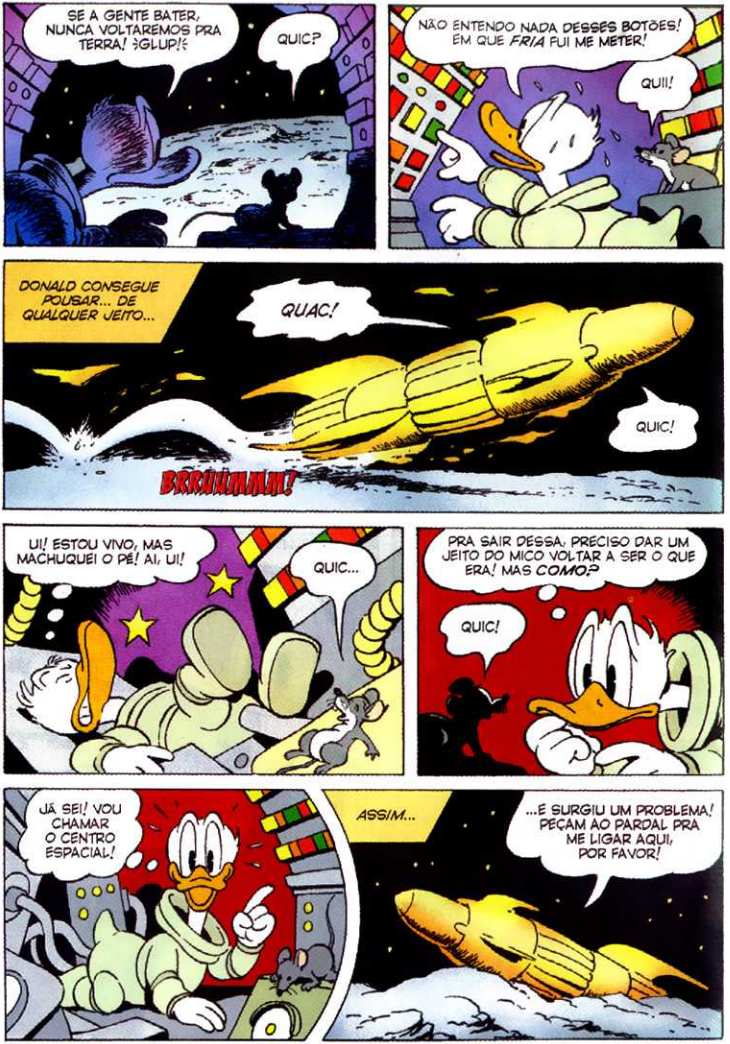

NAQUELA NOITE...
HUM... NADA MELHOR DO QUE UM JANTAR COM MÚSICA! O QUEIJO FICA ATÉ MAIS SABOROSO!
ATÉ QUE ELA FUNCIONA LEGAL COMO RÁDIO!
COMO É TARDE! MELHOR IR PRÁ CAMA!
PRECISO ESTAR DESCANSADO PRO TESTE DE INTELIGÊNCIA!
ENQUANTO ISSO, O QUEIJO ATRAI UM VISITANTE...
FUNC! FUNC!
FUNC!
EEBAAA!
UUNGH!
QUII!?
PLAC!

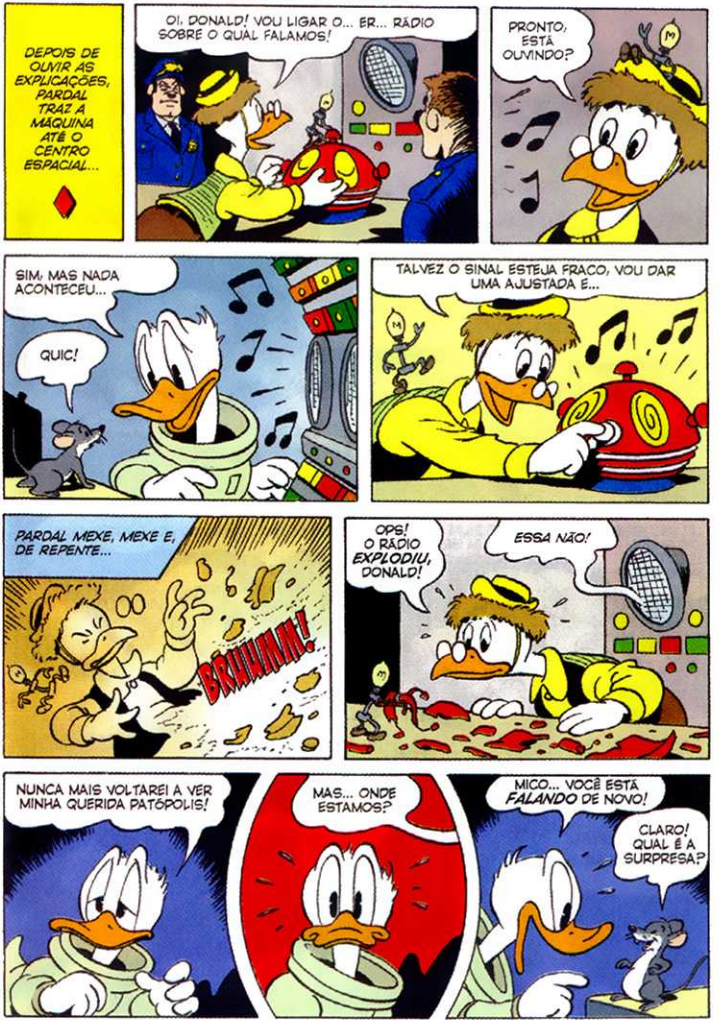
A MÚSICA COMEÇA DE NOVO... E ALGO MAIS ACONTECE...
?!
UM GATO VAI OLHAR O QUE ESTÁ ACONTECENDO É...
...QUANDO UM GATO VÊ UM RATO, BEM...
A MÚSICA ACORDA O DONO DA CASA...
QUEM LIGOU O RÁDIO?
AHÁ! O GATO DO VIZINHO! O QUE ESTÁ FAZENDO NA MINHA COZINHA?
SAIA DAQUI! E NÃO MEXA NO MEU RÁDIO DE NOVO!
VALEU POR ME SALVAR, PATO! ESSA PASSOU PERTO!
?!

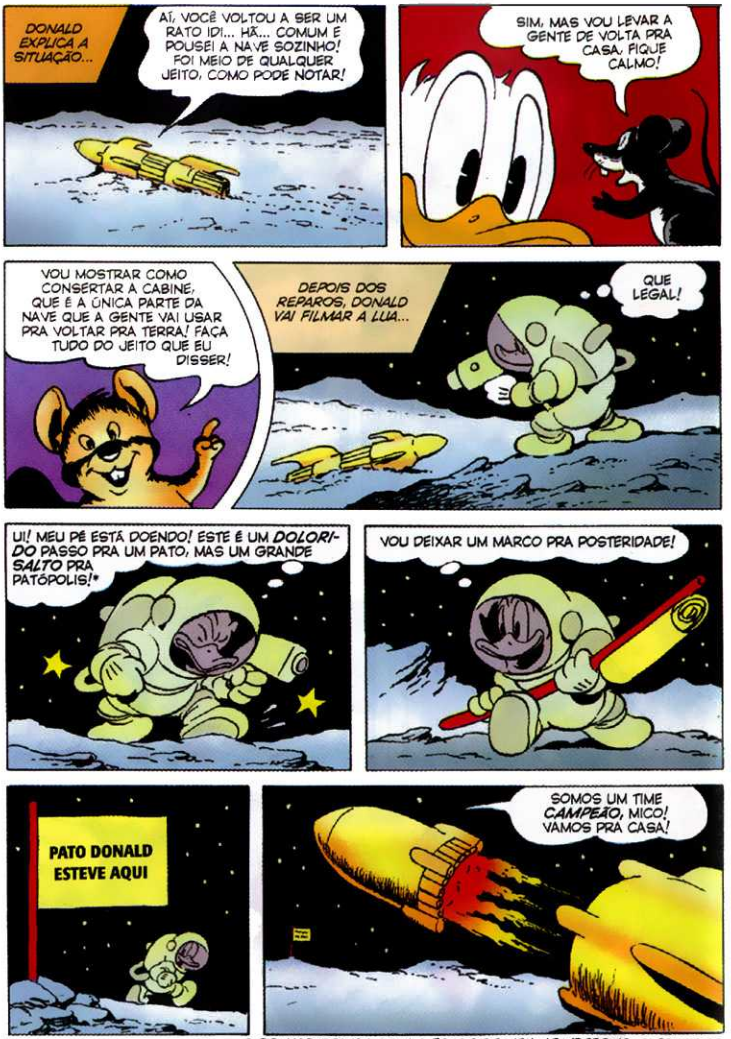

QUEM FOI QUE FALOU?
FUI EU! VALEU DE NOVO, CHEFIA!
QUAC! DEVO ESTAR SONHANDO! UM RATO FALANTE!
NÃO SÓ FALO, COMO ME SINTO MUITO INTELIGENTE!
AH, É? ENTÃO QUANTO É 1.289 VEZES 8,2?
FÁCIL... 10.569,8!
INCRÍVEL! A MÁQUINA AFETOU O CÉREBRO DESSE RATO!
VOU CHAMAR VOCÊ DE MICO, EM HOMENAGEM AO MICKEY! QUER IR PRA LUA COMIGO?
NÃO SEI... O QUE GANHO EM TROCA?
ORA, TODO MUNDO SABE QUE A LUA É FEITA DE QUEIJO!
SEM ESSA, CARA, EU DISSE QUE SOU INTELIGENTE! MAS VOU AJUDAR VOCÊ POR TER ME SALVADO DO GATO!
NO DIA SEGUINTE, DONALD VAI FAZER O TESTE DE INTELIGÊNCIA COM O MICO NO BOLSO...
3.224 VEZES 5,12, DIVIDIDO POR 42,18!
391,34376!
ÚLTIMA QUESTÃO... QUANTAS GOTAS DE CHUVA FICARAM NO POTE?
310.227.721!


SENHORES, ESTE É NOSSO PATO ASTRONAUTA! SEUS RESULTADOS NOS TESTES FORAM EXTRAORDINÁRIOS!
NO DIA SEGUINTE, DONALD ESTÁ PRONTO...
COMECE A CONTAGEM REGRESSIVA!
VIVA O PATO CORAJOSO!
BOA SORTE!
MESMO QUE GRAÇAS AO MICO, ESTOU FELIZ POR TER SIDO ESCOLHIDO PRA ESTA MISSÃO!
FALANDO NISSO, ESTÁ TUDO BEM AÍ?
MEIO APERTADO, MAS TUDO BEM!
SOLTO VOCÊ LOGO QUE ENTRARMOS!
ASSIM...
AQUI É MEIO APERTADO, TAMBÉM!
A VERBA DEVIA SER APERTADA!
ACHO QUE É POR ISSO QUE SÓ CABE UM ASTRONAUTA!
3... 2... 1... LANÇADO!


MAIS TARDE...
ATÉ AGORA, TUDO ESTÁ CORRENDO MUITO BEM!
CLARO, COM UMA PEQUENA AJUDA DO PAPAI AQUI, EH, EH!
CONCORDO! MAS O QUE DEVO FAZER AGORA? ESTAMOS CHEGANDO À LUA!
AJUSTE O COMPUTADOR PRA... ER... HÃ...
O QUE FOI?
IRC! MINHA MENTE ESTÁ APAGANDO!
QUAC?
ESTOU VOLTANDO A SER UM... RATO... QUIII, QUIII!
O EFEITO DA MÁQUINA NÃO ERA PERMANENTE! E AGORA? O QUE EU FAÇO?
QUIIC?
TOMARA QUE EU CONSIGA POUSAR DIREITO!
QUIIIC!

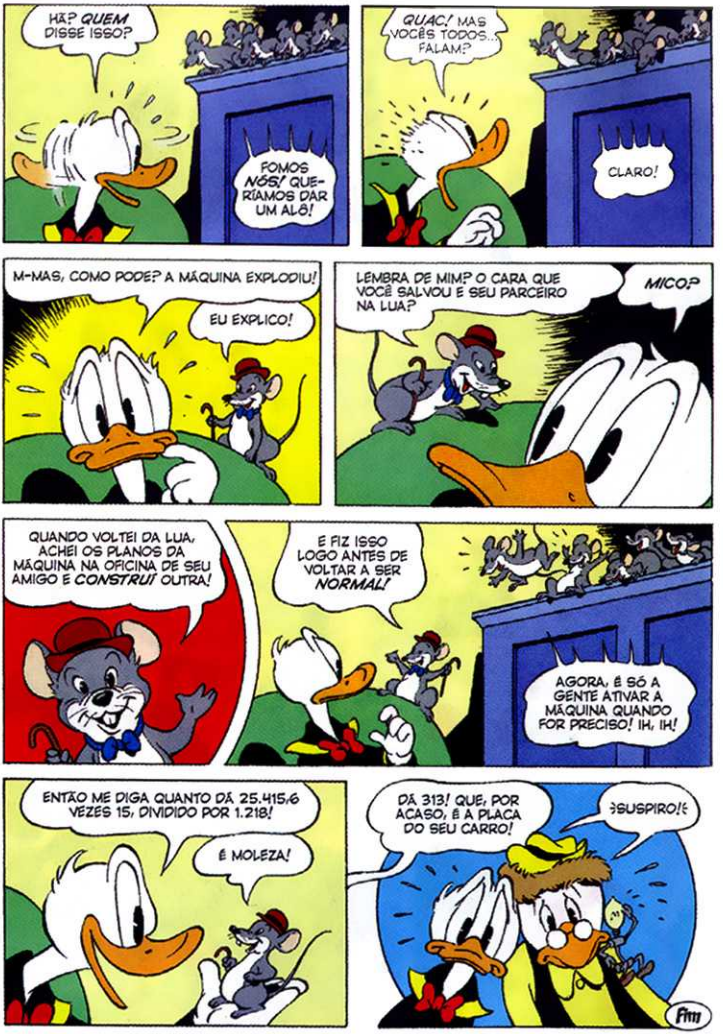

SE A GENTE BATER, NUNCA VOLTAREMOS PRA TERRA! ¡GLUP!¿
QUIC?
NÃO ENTENDO NADA DESSES BOTÕES! EM QUE FRIA FUI ME METER!
QUI!
DONALD CONSEGUE POUSAR... DE QUALQUER JEITO...
QUAC!
QUIC!
BRRUUMMM!
UI! ESTOU VIVO, MAS MACHUQUEI O PÉ! AI, UI!
QUIC...
PRA SAIR DESSA, PRECISO DAR UM JEITO DO MICO VOLTAR A SER O QUE ERA! MAS COMO?
QUIC!
JÁ SEI! VOU CHAMAR O CENTRO ESPACIAL!
ASSIM...
...E SURGIU UM PROBLEMA! PEÇAM AO PARDAL PRA ME LIGAR AQUI, POR FAVOR!


DEPOIS DE OUVIR AS EXPLICAÇÕES, PARDAL TRAZ A MÁQUINA ATÉ O CENTRO ESPACIAL...
OI, DONALD! VOU LIGAR O... ER... RÁDIO SOBRE O QUAL FALAMOS!
PRONTO, ESTÁ OUVINDO?
SIM, MAS NADA ACONTECEU...
QUIC!
TALVEZ O SINAL ESTEJA FRACO, VOU DAR UMA AJUSTADA É...
PARDAL MEXE, MEXE E, DE REPENTE...
BRUMMM!
OPS! O RÁDIO EXPLODIU, DONALD!
ESSA NÃO!
NUNCA MAIS VOLTAREI A VER MINHA QUERIDA PATÓPOLIS!
MAS... ONDE ESTAMOS?
MICO... VOCÊ ESTÁ FALANDO DE NOVO!
CLARO! QUAL É A SURPRESA?


DONALD EXPLICA A SITUAÇÃO...
AÍ, VOCÊ VOLTOU A SER UM RATO ID!... HÃ... COMUM E POUSEI A NAVE SOZINHO! FOI MEIO DE QUALQUER JEITO, COMO PODE NOTAR!
SIM, MAS VOU LEVAR A GENTE DE VOLTA PRA CASA. FIQUE CALMO!
VOU MOSTRAR COMO CONSERTAR A CABINE, QUE É A ÚNICA PARTE DA NAVE QUE A GENTE VAI USAR PRA VOLTAR PRA TERRA! FAÇA TUDO DO JEITO QUE EU DISSER!
DEPOIS DOS REPAROS, DONALD VAI FILMAR A LUA...
QUE LEGAL!
UI! MEU PÉ ESTÁ DOENDO! ESTE É UM DOLORIDO PASSO PRA UM PATO, MAS UM GRANDE SALTO PRA PATÓPOLIS!*
VOU DEIXAR UM MARCO PRA POSTERIDADE!
PATO DONALD ESTEVE AQUI
SOMOS UM TIME CAMPEÃO, MICO! VAMOS PRA CASA!

* DONALD BRINCA COM A FRASE DE NEIL ARMSTRONG, O PRIMEIRO HOMEM A PISAR NA LUA: "ESTE É UM PEQUENO PASSO PARA UM HOMEM, MAS UM GRANDE SALTO PARA A HUMANIDADE".

NA TERRA, DONALD TEM UMA RECEPÇÃO CALOROSA...
A PORTA SE ABRIU, E LÁ VEM ELE... O HERÓI DE PATÓPOLIS!
VIVA DONALD! UM VIVA PRO MELHOR ASTRONAUTA DE PATÓPOLIS!
DIAS DEPOIS, NA CASA DO DONALD...
OBRIGADO PELO CAFÉ!
VOCÊ AINDA NÃO ME CONTOU O QUE ACONTECEU DE VERDADE COM A MÁQUINA!
FOI AQUILO! QUANDO AUMENTEI O VOLUME, A MÁQUINA APENAS EXPLODIU!
MAS FOI MELHOR ASSIM! UM APARELHO QUE CRIA RATOS SUPERINTELIGENTES PODERIA CAUSAR CONSEQUÊNCIAS BIZARRAS!
PODE SER, MAS PRA MIM FOI MUITO BOM!
CLARO, VOCÊ SE TORNOU...
...O HERÓI DE PATÓPOLIS!


HÃ? QUEM DISSE ISSO?
FOMOS NÓS! QUERÍAMOS DAR UM ALÔ!
QUAC! MAS VOCÊS TODOS... FALAM?
CLARO!
M-MAS, COMO PODE? A MÁQUINA EXPLODIU!
EU EXPLICO!
LEMBRA DE MIM? O CARA QUE VOCÊ SALVOU E SEU PARCEIRO NA LUA?
MICO?
QUANDO VOLTEI DA LUA, ACHEI OS PLANOS DA MÁQUINA NA OFICINA DE SEU AMIGO E CONSTRUÍ OUTRA!
E FIZ ISSO LOGO ANTES DE VOLTAR A SER NORMAL!
AGORA, É SÓ A GENTE ATIVAR A MÁQUINA QUANDO FOR PRECISO! IH, IH!
ENTÃO ME DIGA QUANTO DÁ 25.415,6 VEZES 15, DIVIDIDO POR 1.218!
É MOLEZA!
DÁ 313! QUE, POR ACASO, É A PLACA DO SEU CARRO!
}SUSPIRO!{
Fim

Walt Disney

Donald e Tio Patinhas

UMA PEDRA NO CAMINHO

DESCA UM POUCO, DONALD!
NO NORTE GELADO DO ALASCA, UM NOVÍSSIMO OLEODUTO CRUZA POR CENTENAS DE QUILÔMETROS O TERRITÓRIO SELVAGEM DO YUKON, DESDE OS CAMPOS DE PETRÓLEO DA BAÍA NEVADA ATÉ O PORTO! TIO PATINHAS, DONO E CONSTRUTOR DO OLEODUTO, FAZ UMA VIAGEM DE INSPEÇÃO PARA VER COMO ANDAM OS TRABALHOS!
VRUUMM!
D5199-PD2384/2

Roteiro: BRIAN CLAXTON • Roteiro: TOM ANDERSON • Desenhos: VICAR • Tradução e Letras: LUA AZUL

AMANHÃ VAMOS INSPECIONAR DE JIPE!
LÁ ESTÁ A CIDADE, TIO!
DAWSON FICA ENTRE OS RIOS YUKON E KLONDIKE! BONS TEMPOS AQUELES...
PARECE QUE A CIDADE NÃO MUDOU MUITO DESDE QUE ESTIVEMOS AQUI!
OU DESDE QUE O TIO PATINHAS ACHOU OURO, HÁ MUITOS ANOS!
VNCH!
LOGO...
HOTEL DAWSON
AINDA BEM QUE É VERÃO POR AQUI!
ESTACIONE OS TRENÓS NOS FUNDOS
QUANTOS QUARTOS?
UM JÁ BASTA!
NADA DE CÃES NOS QUARTOS
JÁ DISSE, NADA DE CÃES NAS CAMAS!
UAH! AINDA BEM QUE TENHO UMA CAMA SÓ PRA MIM! DORMIREI COMO UM ANJO!
UAH! NÓS TAMBÉM!
AI, AI! FOI AQUI QUE CONHECI MEU AMOR DA JUVENTUDE: DORA CINTILANTE, A ESTRELA DO NORTE!
Z Z Z

ELA ERA DONA DO SALOON E SUA VOZ QUANDO CANTAVA ERA TÃO LINDA QUANTO O SOM DAS MOEDINHAS CAINDO NA CAIXA-FORTE... AI, AI!

QUANDO ESTIVEMOS AQUI DA ÚLTIMA VEZ, O SALOON ESTAVA ABANDONADO E CHEIO DE TEIAS DE ARANHA... QUEM SABE JÁ DESMORONOU...

PRECISO DESCOBRIR ISSO!
ZZZ

NAQUELE TEMPO, AS COISAS ERAM MAIS SIMPLES, TUDO PRETO NO BRANCO!

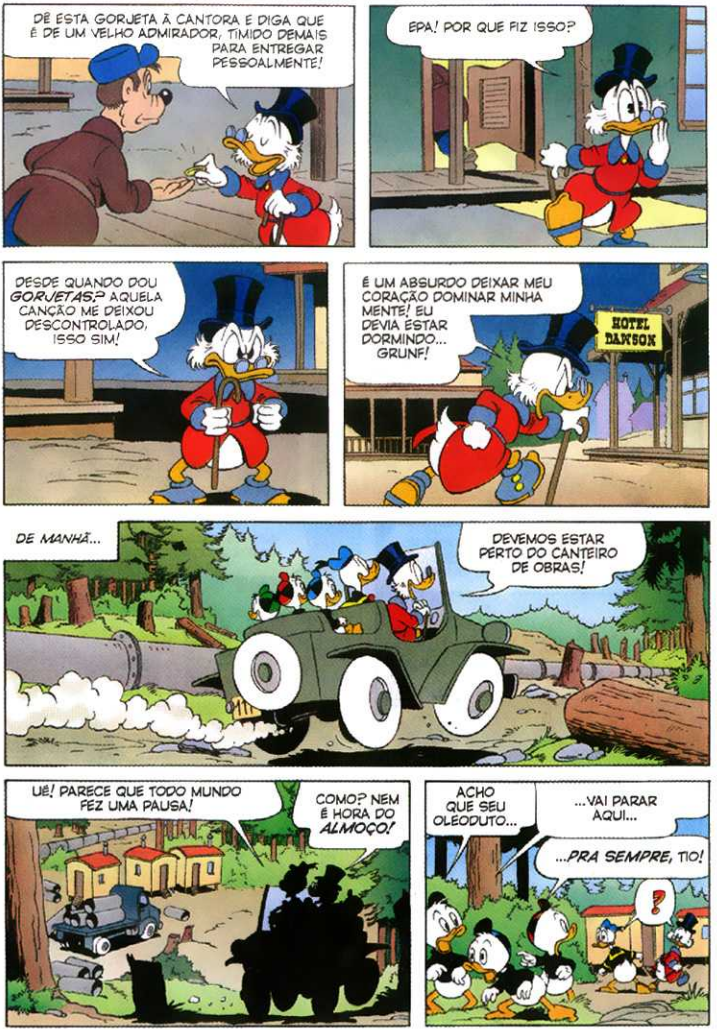
FOI NO RIACHO DA AGONIA QUE TIVE MEU PRIMEIRO GARIMPO! O RIACHO NÃO TINHA AQUELE NOME À TOA!

E QUANDO ACHEI AS PEPITAS? DAWSON NUNCA TEVE UMA NOITE COMO AQUELA!

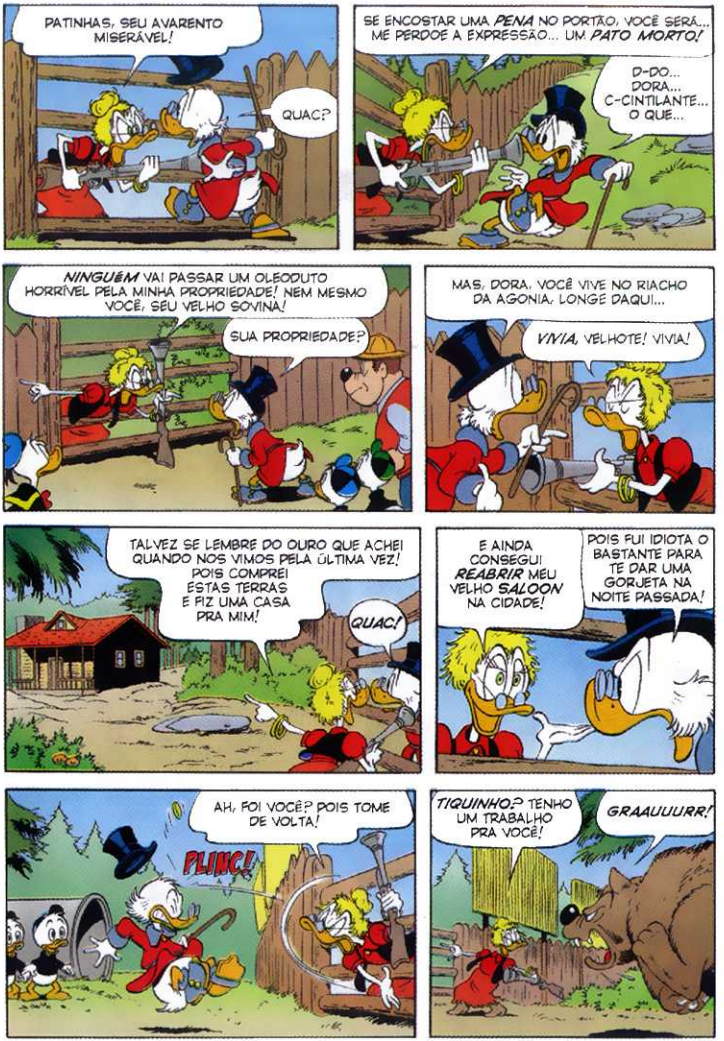
O SALOON ERA LOGO DEPOIS DESTA ESQUINA E... QUÊ?
CLAP! CLAP!

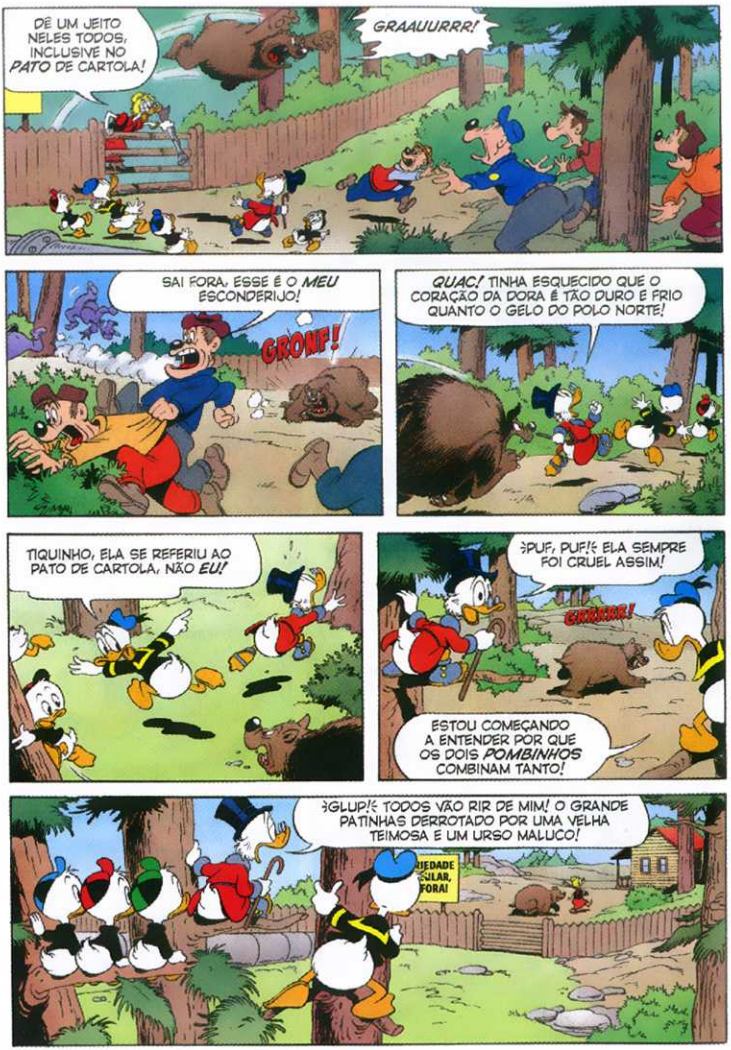
DEVE SER ALUCINAÇÃO! ESTOU OUVINDO APLAUSOS, O RUÍDO DOS COPOS E... E... ESSA VOZ!

GRANDE REINAUGURAÇÃO DO SALOON COM A PRESENÇA DA ESTRELA DO NORTE
"E AS PATACAS..."
O LUGAR AINDA ESTÁ DE PÉ! ESSA É A VOZ DA DORA CANTANDO NOSSA CANÇÃO!
LÁÁÁÁ LA RIIIII!
PRECISO ESPIAR!
E AS PATAAÁ...
N-NEM ACREDITO QUE IREI OUVIR A DORA CANTAR MAIS UMA VEZ!
...CAAAASSSSSS!
COITADA, NESSA IDADE?
CLAP!
POBREZINHA! APOSTO COMO TEM QUE CANTAR AQUI PARA TER O QUE COMER!
CLAP! CLAP!
MELHOR EU IR EMBORA! SE ELA ME VISSE, FICARIA DE CORAÇÃO PARTIDO!
UM MOMENTO, AMIGO!


DÊ ESTA GORJETA À CANTORA E DIGA QUE É DE UM VELHO ADMIRADOR, TÍMIDO DEMAIS PARA ENTREGAR PESSOALMENTE!
EPA! POR QUE FIZ ISSO?
DESDE QUANDO DOU GORJETAS? AQUELA CANÇÃO ME DEIXOU DESCONTROLADO, ISSO SIM!
É UM ABSURDO DEIXAR MEU CORAÇÃO DOMINAR MINHA MENTE! EU DEVIA ESTAR DORMINDO... GRUNF!
HOTEL DAWSON
DE MANHÃ...
DEVEMOS ESTAR PERTO DO CANTEIRO DE OBRAS!
UÉ! PARECE QUE TODO MUNDO FEZ UMA PAUSA!
COMO? NEM É HORA DO ALMOÇO!
ACHO QUE SEU OLEODUTO...
...VAI PARAR AQUI...
...PRA SEMPRE, TIO!
?

SE VOCÊ LEU ISTO, ESTÁ PERTO DEMAIS!
PROPRIEDADE PARTICULAR, CAIA FORA!
O QUÊ? QUEM TEVE CORAGEM DE DETER MEU OLEODUTO?
CADÊ TODO MUNDO? ESTA PAUSA JÁ DUROU DEMAIS!
EI! TEM ALGUÉM AÍ?
SOU PATINHAS MACPATINHAS E EXIJO QUE MEUS EMPREGADOS VOLTEM AO TRABALHO AGORA!
HÃ... O URSO JÁ FOI, CHEFE?
HÃ?
UM URSO ENORME VEM ATERRORIZANDO A GENTE DESDE QUE CHEGAMOS ATÉ AQUI, SEU PATINHAS!
NEM BEM A GENTE SE APROXIMA DO PORTÃO, O URSO APARECE E CORRE ATRÁS DE NÓS!
QUAC!
AQUI É A BAIA NEVADA!
QUEM ESTÁ FALANDO?
É PRECISO MAIS DO QUE UM PORTÃO E UM URSO PARA ME DETER! ALÉM DISSO...
CAIA FORA!
...VERIFIQUEI TUDO MUITO BEM ANTES DE COMEÇAR O OLEODUTO! NÃO TINHA NENHUMA PROPRIEDADE NO CAMINHO! ENTÃO, IRE!...


PATINHAS, SEU AVARENTO MISERÁVEL!
QUAC?
SE ENCOSTAR UMA *PENA* NO PORTÃO, VOCÊ SERÁ... ME PERDOE A EXPRESSÃO... UM *PATO MORTO!*
D-DO... DORA... C-CINTILANTE... O QUE...
NINGUÉM VAI PASSAR UM OLEODUTO HORRÍVEL PELA MINHA PROPRIEDADE! NEM MESMO VOCÊ, SEU VELHO SOVINA!
SUA PROPRIEDADE?
MAS, DORA, VOCÊ VIVE NO RIACHO DA AGONIA, LONGE DAQUI...
VIVIA, VELHOTE! VIVIA!
TALVEZ SE LEMBRE DO OURO QUE ACHEI QUANDO NOS VIMOS PELA ÚLTIMA VEZ! POIS COMPREI ESTAS TERRAS E FIZ UMA CASA PRA MIM!
QUAC!
E AINDA CONSEGUI *REABRIR* MEU VELHO *SALOON* NA CIDADE!
POIS FUI IDIOTA O BASTANTE PARA TE DAR UMA GORJETA NA NOITE PASSADA!
AH, FOI VOCÊ? POIS TOME DE VOLTA!
PLINC!
TIQUINHO? TENHO UM TRABALHO PRA VOCÊ!
GRAAUUURR!

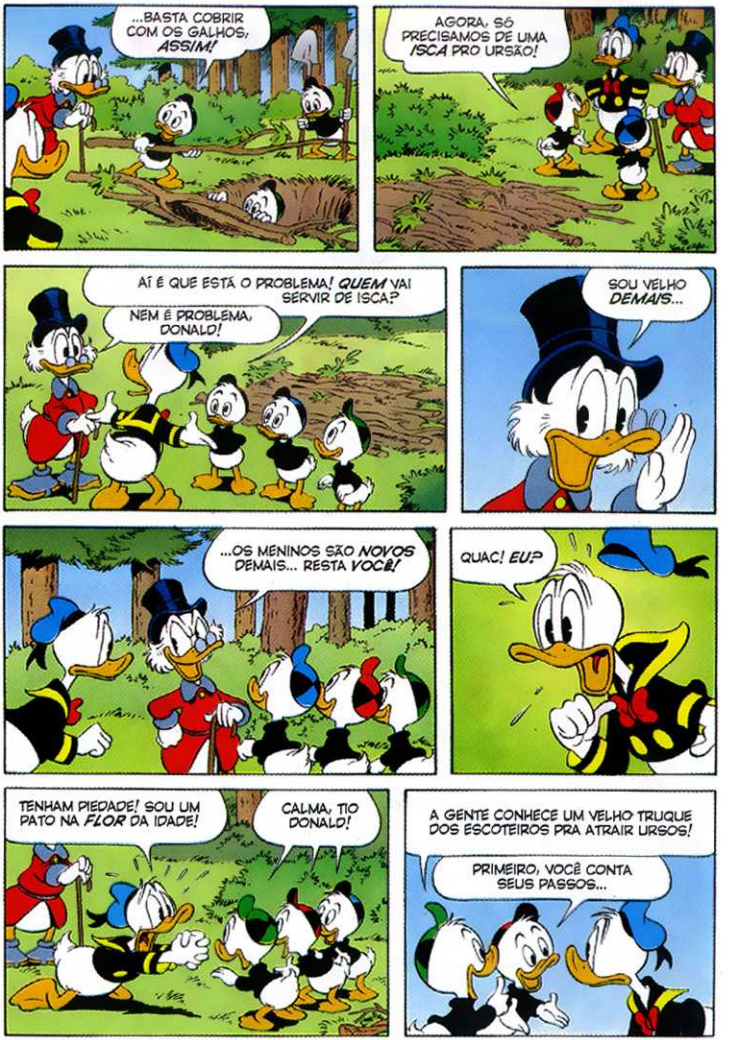

DÊ UM JEITO NELES TODOS, INCLUSIVE NO PATO DE CARTOLA!
GRAAUURRR!
SAI FORA, ESSE É O MEU ESCONDERIJO!
GROWF!
QUAC! TINHA ESQUECIDO QUE O CORAÇÃO DA DORA É TÃO DURO E FRIO QUANTO O GELO DO POLO NORTE!
TIQUINHO, ELA SE REFERIU AO PATO DE CARTOLA, NÃO EU!
PUF, PUF! ELA SEMPRE FOI CRUEL ASSIM!
GRRRRR!
ESTOU COMEÇANDO A ENTENDER POR QUE OS DOIS POMBINHOS COMBINAM TANTO!
GLUP! TODOS VÃO RIR DE MIM! O GRANDE PATINHAS DERROTADO POR UMA VELHA TEIMOSA E UM URSO MALUCO!
IEDADE ULAR, FORA!

UMA PEDRA NO CAMINHO

PARTE FINAL

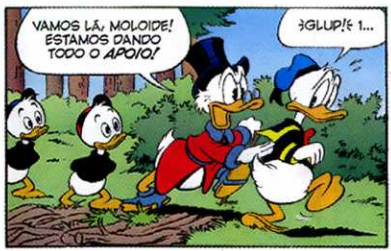
TIO PATINHAS DESCOBRE QUE OS TRABALHOS NO SEU OLEODUTO FORAM INTERROMPIDOS NAS TERRAS DE UMA ANTIGA PAIXÃO SUA: DORA CINTILANTE! QUANDO ELE RECLAMA, DORA MANDA SEU URSO DE ESTIMAÇÃO ATRÁS DOS PATOS, QUE SOBEM NAS ÁRVORES PARA FUGIR!
COMO VOU LIDAR COM ESSA DOIDA?
NÃO VAI, AO MENOS ATÉ A GENTE TIRAR AQUELE URSO DO CAMINHO!

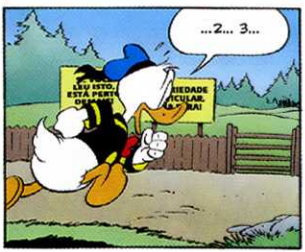
MAS COMO SE LIVRAR DE UM URSO?
FÁCIL: BASTA FAZER UMA ARMADILHA PRA ELE!
TODOS OS ESCOTEIROS SABEM FAZER ISSO!
ASSIM...
PRIMEIRO, FAZEMOS UM BURACÃO...

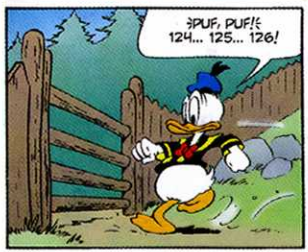

...BASTA COBRIR COM OS GALHOS, ASSIM!
AGORA, SÓ PRECISAMOS DE UMA ISCA PRO URSÃO!
AÍ É QUE ESTÁ O PROBLEMA! QUEM VAI SERVIR DE ISCA?
NEM É PROBLEMA, DONALD!
SOU VELHO DEMAIS...
...OS MENINOS SÃO NOVOS DEMAIS... RESTA VOCÊ!
QUAC! EU?
TENHAM PIEDADE! SOU UM PATO NA FLOR DA IDADE!
CALMA, TIO DONALD!
A GENTE CONHECE UM VELHO TRUQUE DOS ESCOTEIROS PRA ATRAIR URSOS!
PRIMEIRO, VOCÊ CONTA SEUS PASSOS...

...DAQUI ATÉ O PORTÃO! QUANDO O URSO CORRER ATRÁS DE VOCÊ...
...É SÓ CONTAR OS PASSOS DE NOVO PRA SABER EXATAMENTE QUANDO PULAR!
E O URSO VAI MERGULHAR NO BURACO!

SEI, SEI...

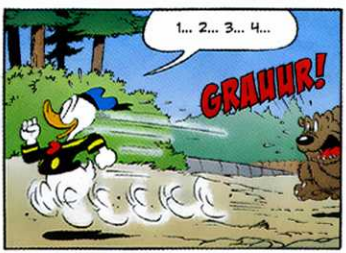

VAMOS LÁ, MOLOIDE! ESTAMOS DANDO TODO O APOIO!
GLUP!... 1...

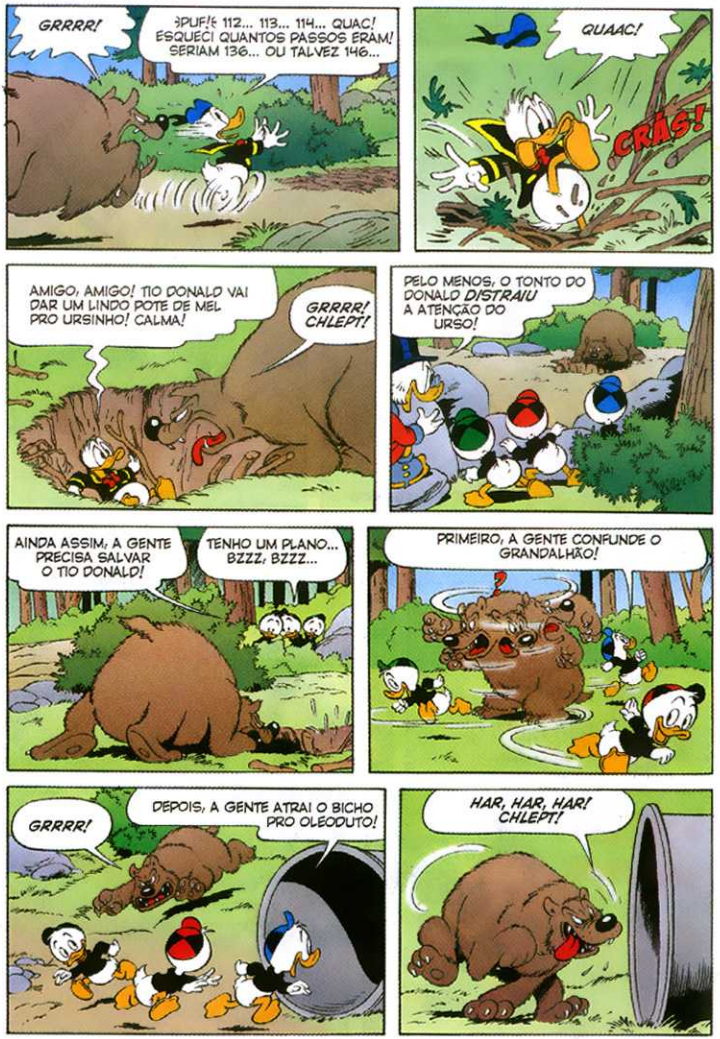

...2... 3...
LEU ISTO, ESTÁ PERTA DEMAIS!
IEDADE ICULAR, AI!

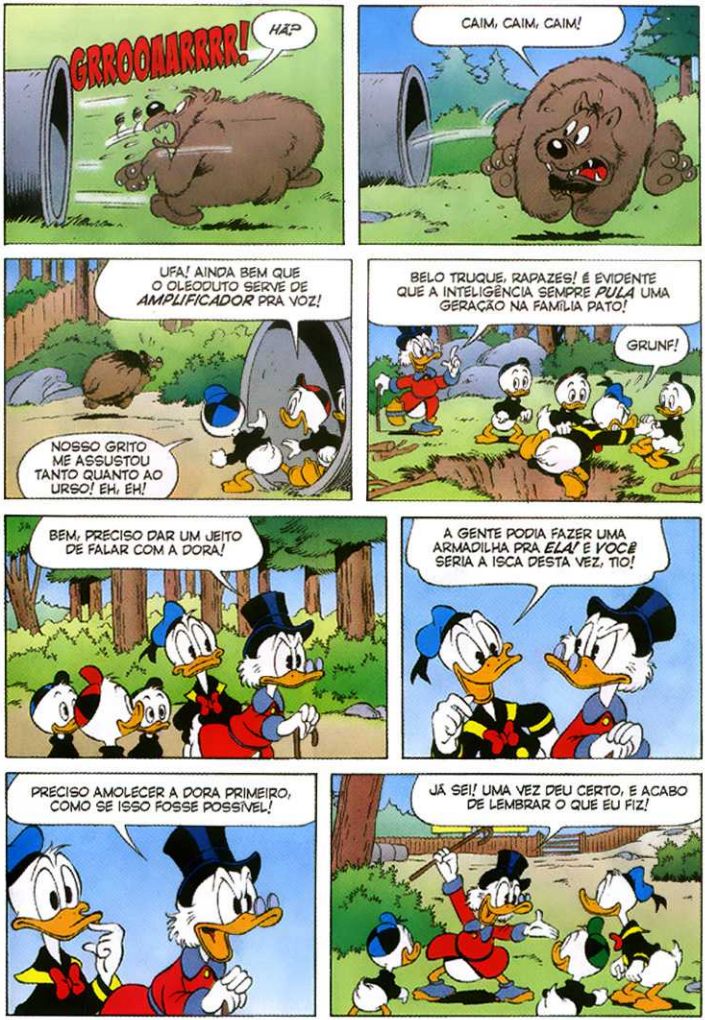

PUF, PUF! 124... 125... 126!

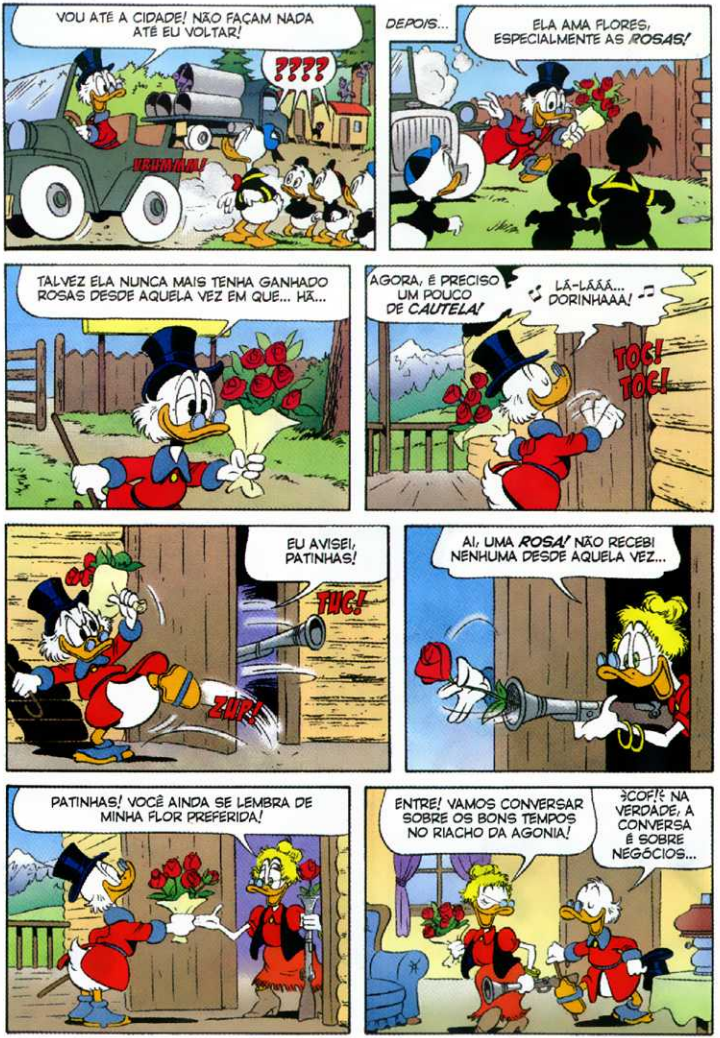
QUAC! VOU DERRUBAR ESTA DROGA DE PORTÃO, OUVIU?

TIQUINHO, JÁ SABE O QUE FAZER!
GRAUUURR!


1... 2... 3... 4...
GRAUUR!


GRRRR!
PUF! 112... 113... 114... QUAC! ESQUECI QUANTOS PASSOS ERAM! SERIAM 136... OU TALVEZ 146...
QUAAC!
CRÁS!
AMIGO, AMIGO! TIO DONALD VAI DAR UM LINDO POTE DE MEL PRO URSINHO! CALMA!
GRRRR! CHLEPT!
PELO MENOS, O TONTO DO DONALD DISTRAIU A ATENÇÃO DO URSO!
AINDA ASSIM, A GENTE PRECISA SALVAR O TIO DONALD!
TENHO UM PLANO... BZZZ, BZZZ...
PRIMEIRO, A GENTE CONFUNDE O GRANDALHÃO!
GRRRR!
DEPOIS, A GENTE ATRAI O BICHO PRO OLEODUTO!
HAR, HAR, HAR! CHLEPT!


GRROOAARRRR!
HÃ?
CAIM, CAIM, CAIM!
UFA! AINDA BEM QUE O OLEODUTO SERVE DE AMPLIFICADOR PRA VOZ!
NOSSO GRITO ME ASSUSTOU TANTO QUANTO AO URSO! EH, EH!
BELO TRUQUE, RAPAZES! É EVIDENTE QUE A INTELIGÊNCIA SEMPRE PULA UMA GERAÇÃO NA FAMÍLIA PATO!
GRUNF!
BEM, PRECISO DAR UM JEITO DE FALAR COM A DORA!
A GENTE PODIA FAZER UMA ARMADILHA PRA ELA! E VOCÊ SERIA A ISCA DESTA VEZ, TIO!
PRECISO AMOLECER A DORA PRIMEIRO, COMO SE ISSO FOSSE POSSÍVEL!
JÁ SEI! UMA VEZ DEU CERTO, E ACABO DE LEMBRAR O QUE EU FIZ!

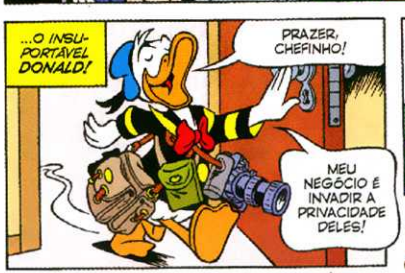

VOU ATÉ A CIDADE! NÃO FAÇAM NADA ATÉ EU VOLTAR!
????
DRUHHHH!
DEPOIS...
ELA AMA FLORES, ESPECIALMENTE AS *ROSAS!*
TALVEZ ELA NUNCA MAIS TENHA GANHADO ROSAS DESDE AQUELA VEZ EM QUE... HÃ...
AGORA, É PRECISO UM POUCO DE *CAUTELA!*
LÁ-LÁÁÁ... DORINHAAA!
TOC! TOC!
EU AVISEI, PATINHAS!
TUC!
ZUP!
AI, UMA *ROSA!* NÃO RECEBI NENHUMA DESDE AQUELA VEZ...
PATINHAS! VOCÊ AINDA SE LEMBRA DE MINHA FLOR PREFERIDA!
ENTRE! VAMOS CONVERSAR SOBRE OS BONS TEMPOS NO RIACHO DA AGONIA!
COF! NA VERDADE, A CONVERSA É SOBRE NEGÓCIOS...

FIQUE À VONTADE, PATINHAS, ENQUANTO VISTO ALGO MAIS APROPRIADO!
GRUNF! SE ELA ACHA QUE PODE ME AMOLECER, ESTÁ MUITO ENGANADA!
TAPT TAPT
ACHEI QUE PODIA CANTAR NOSSA CANÇÃO, PATINHAS!
O QUE SERÁ QUE ESTÁ HAVENDO POR LÁ? JÁ FAZ DUAS HORAS!
E AS PATAAAACAAAASSS...
EI, O TIQUINHO VOLTOU!
AI, AI!
AI, AI! HUMMMM!
LÁ-LÁÁÁ! AS PATACAAAASSS!
E TUDO CORREU COMO O TIO PATINHAS QUERIA... OU NÃO?
AS ROSAS FORAM A ARMA PERFEITA, TIO PATINHAS!
VRRUMMM!
MAS ACHO QUE A DORA CINTILANTE TINHA UMA ARMA MAIS PODEROSA, NÃO É MESMO?
EH, EH, EH!
HUMPF!
Fim

WALT DISNEY

O PAPARAZZO

DIÁRIO DO DIA
GÉRSON UNZETE EDITOR
1º PRÊMIO O PIOR JORNAL DO ANO
A NOVA SENSAÇÃO DE PATÓPOLIS, RONALDO CARLOS, MARCOU O GOL DA VITÓRIA CONTRA O CURINGA NO ÚLTIMO MINUTO!
D2002-217-PD2384/3



Roteiro: PAUL HALAS • Desenhos: JOSÉ MASSAROLI
Tradução e Letras: LUA AZUL

UNZETE TOR
ENTÃO, QUEM É O SORTUDO?
O GRANDE ASTRO DO PATÓPOLIS F.C.!
TODOS ESTÃO ATRÁS DO RONALDO CARLOS E O TIME VAI PRATICAMENTE GUARDAR O CARA DENTRO DE UM COFRE!
O LANCE CONTRA O CURINGA FOI COISA DE GÊNIO! E ELE VAI SER O TRUNFO DE PATÓPOLIS NA FINAL CONTRA GANSÓPOLIS!
CHEGA DE ELOGIOS, PATO! ESTOU PAGANDO MUITO BEM POR UM PUNHADO DE FOTOS, SACOU?
ESTÁ NA MÃO, CHEFINHO!
NÃO IMPORTA O QUE ACONTEÇA, SUAS FOTOS ESTARÃO AQUI AMANHÃ CEDO!
FOTOGRAFAR UM ASTRO DO FUTEBOL VAI SER BOM PRA VARIAR UM POUCO DAS ESTRELAS DA TV E DOS POLÍTICOS!
NO ESTÁDIO DO PATÓPOLIS F.C....
BEM NA HORA, DONALD! O TÉCNICO VAI DAR UMA DECLARAÇÃO!

RONALDO CARLOS TEM UM GRANDE FUTURO, MAS ACABOU DE SAIR DOS JUVENIS! POR ISSO, ESPERO QUE TODOS COLABOREM COM O CLUBE E DEIXEM O GAROTO EM PAZ!
CLARO QUE SIM!
PODE APOSTAR!
E DEIXAR UM FURO DESSES ESCAPAR PELOS MEUS DEDOS? SEM CHANCE!
HUM... MEU INSTINTO ME DIZ QUE TEM UM PEIXE ESCAPANDO DA REDE!
RÁPIDO, GAROTO!
CALMA AGORA! APONTAR... FOGO!
BLAM!
PLOC!
OI, DONALD! PRA ONDE?
TÁXI!
TÁXI
BIP! BIP! BIP!
SEI LÁ! APENAS SIGA OS BIPS!

LOGO...
OBRIGADO, DONALD!
NÃO É A CASA DO RONALDO CARLOS! É O PALÁCIO DOS JOGOS!

NÃO É HORA DE UM ATAQUE FRONTAL! DEVE TER UMA ENTRADA POR AQUI!

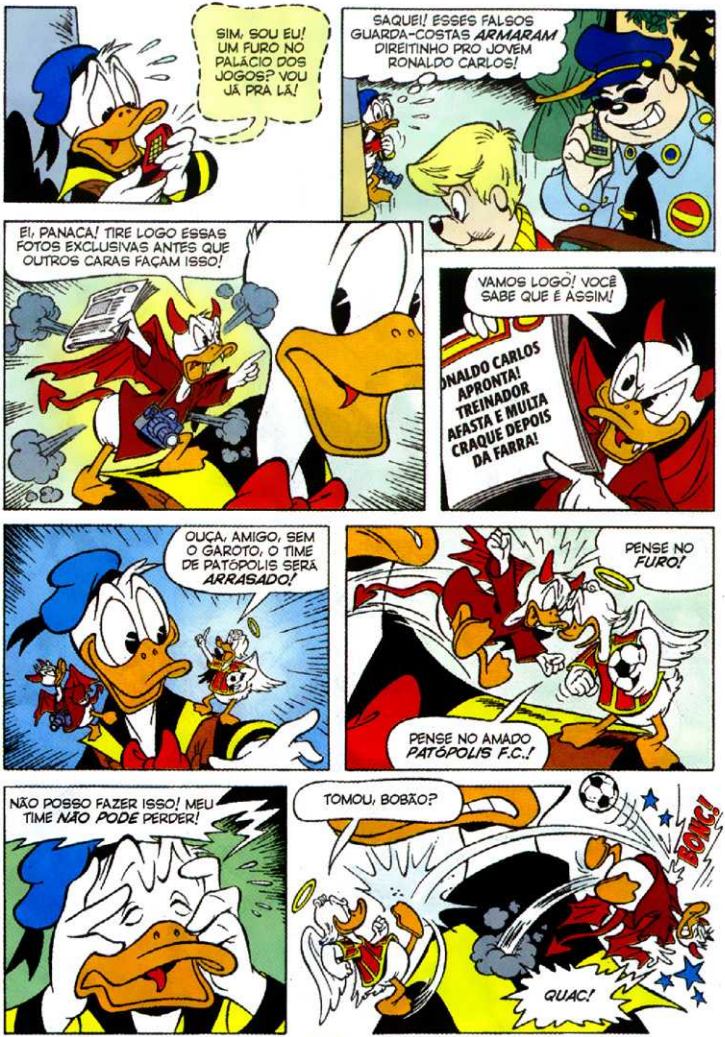
BOA, RAPAZ!
CARA! NUNCA TINHA VISTO UMA TELA DESTE TAMANHO!

TOME! UM EXTRAMEGA-BÚRGUER ESPECIAL E UM SUPERTRIPLO SORVETÃO!
UAU!

SERÁ QUE POSSO COMER TUDO ISSO?
CLARO! SÓ TRABALHO SEM DIVERSÃO NÃO É BOM PRA UM JOGADOR!

COM LICENÇA, É MINHA AVÓ DOENTE!

QUAC!
TRIM! TRIM!


SIM, SOU EU! UM FURO NO PALÁCIO DOS JOGOS? VOU JÁ PRA LÁ!
SAQUE! ESSES FALSOS GUARDA-COSTAS ARMARAM DIREITINHO PRO JOVEM RONALDO CARLOS!
E!, PANACA! TIRE LOGO ESSAS FOTOS EXCLUSIVAS ANTES QUE OUTROS CARAS FAÇAM ISSO!
VAMOS LOGO! VOCÊ SABE QUE É ASSIM!
ONALDO CARLOS APRONTA! TREINADOR AFASTA E MULTA CRAQUE DEPOIS DA FARRA!
OUÇA, AMIGO, SEM O GAROTO, O TIME DE PATÓPOLIS SERÁ ARRASADO!
PENSE NO FURO!
PENSE NO AMADO PATÓPOLIS F.C.!
NÃO POSSO FAZER ISSO! MEU TIME NÃO PODE PERDER!
TOMOU, BOBÃO?
BONG!
QUAC!

MEUS CAROS *COLEGUINHAS* LOGO ESTARÃO AQUI!
QUADRO DE FORÇA
CRAC!
ISTO VAI TIRAR UM POUCO DO *FOCO* SOBRE O RAPAZ!
VENHA! TEMOS QUE SAIR DAQUI!
COMO OUSA?
PLAFT!
QUAC! ERREI DE SOMBRA!
RONALDO CARLOS, É VOCÊ?
SOU, O QUE HOUVE?
A VENTILAÇÃO VAI LOGO DISSIPAR ESSA FUMACEIRA! VAMOS RÁPIDO!
CADÊ O *GRANDE FURO?*
EI! É O DONALD E UM *FANTASMA!*
VAMOS!

ELES ESTÃO FUGINDO!
VOLTEM AQUI!
PELA SAÍDA DE INCÊNDIO!
QUE NADA!
PEGA OS DOIS!
EH, EH! É SEMPRE BOM OLHAR *ANTES* DE SALTAR!
AARGHH!
BONK!
AGORA QUE OLHAMOS, VAMOS NESSA?
CLARO!
AH, QUE POUSO *SUAVE!*
FLUMP!
UFFF!

ELES NÃO SÃO MEUS GUARDA-COSTAS! QUEM SERÃO?
VAMOS DESCOBRIR JÁ...
SÃO DA TORCIDA ORGANIZADA DO GANSÓPOLIS! SÓ PODIA SER!
SE VOCÊ É UM *PAPARAZZO*, COMO É QUE FOI ME AJUDAR A ESCAPAR?
ACHO QUE ANTES DE SER FOTÓGRAFO, SOU UM *TORCEDOR!*
BEM, UM FAVOR MERECE RETRIBUIÇÃO, CONCORDA?
NA MANHÃ SEGUINTE...
BELAS FOTOS, DONALD! CRAQUE VÊ DOCUMENTÁRIOS SOBRE A NATUREZA E TOMA LEITE QUENTE ANTES DE DORMIR!
BEM, AMANHÃ TENHO UMA TAREFA IMPORTANTE PRA VOCÊ!
NÃO DÁ, CHEFINHO! TENHO UM INGRESSO VIP PRA FINAL E *NÃO VOU* FICAR TIRANDO FOTOS!
Fim

WALT DISNEY

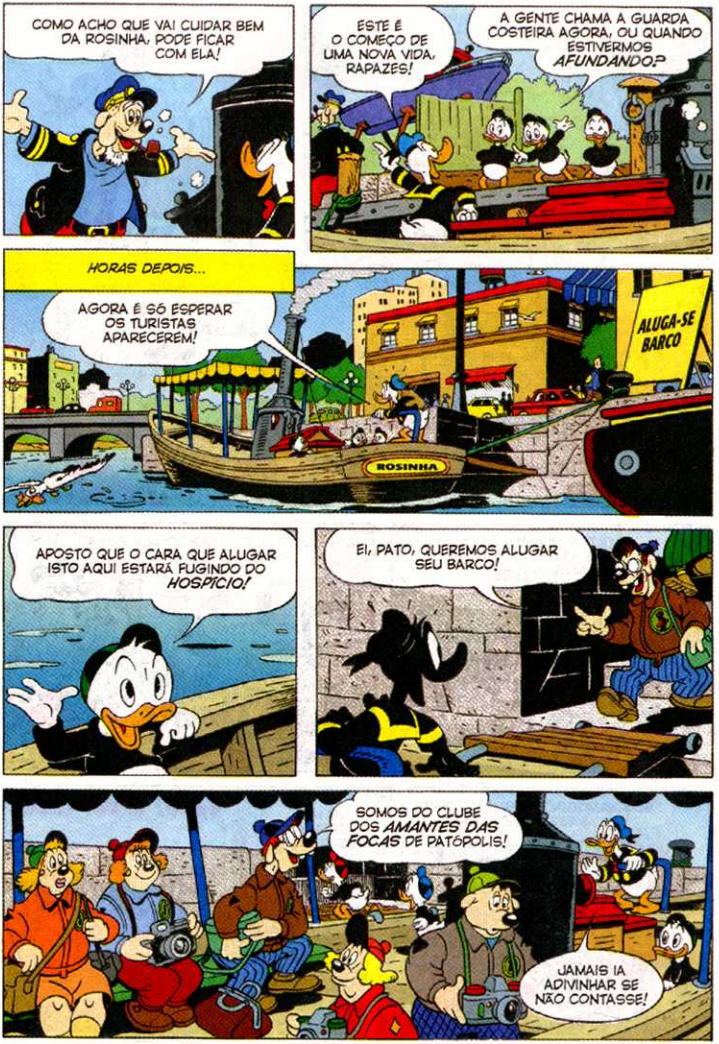
DONALD, O BARQUEIRO

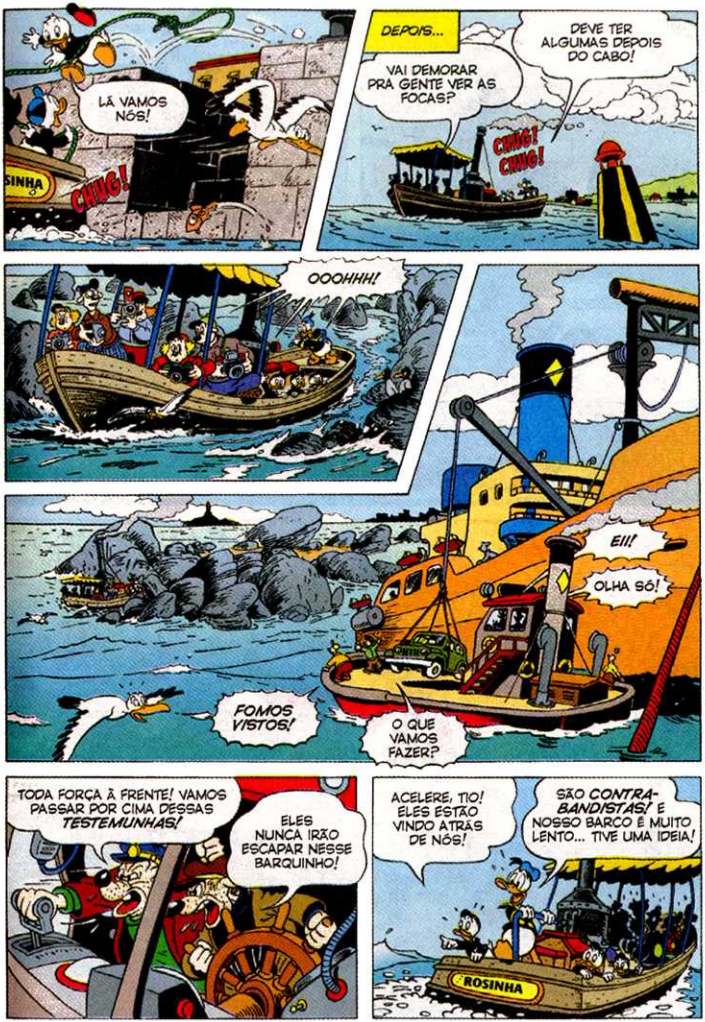
A GENTE SABE QUE VOCÊ GANHOU UM *PEQUENO PRÊMIO* NA LOTERIA, TIO, MAS NÃO ACHA DEMAIS TORRAR TUDO NUM *BARCO*?
BARCOS MARCOS
D2006-073-PD23B4/4

DE AGORA EM DIANTE, NADA DE ESCRITÓRIOS! VAMOS GANHAR A VIDA NAVEGANDO PELOS SETE MARES!
SEI... A GENTE VAI VIVER COMENDO PEIXES, ISSO SIM!

Roteiro: PAUL HALAS • Desenhos: VICAR • Tradução e Letras: LUA AZUL

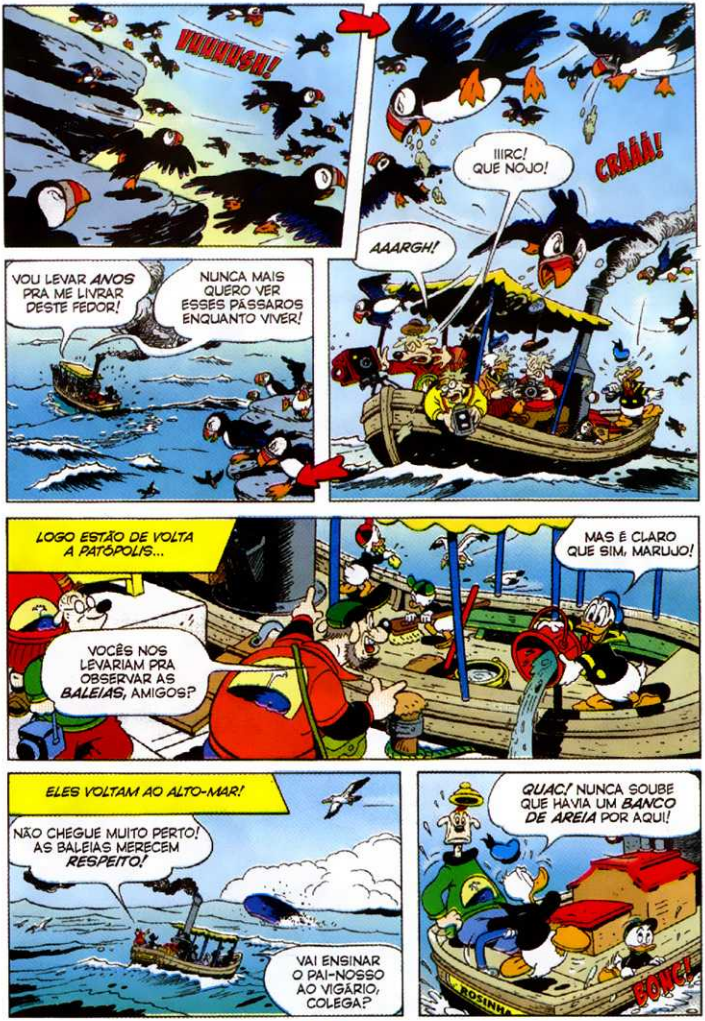
ESSES BARCOS SÃO EXCELENTES E NÃO VÃO DEIXAR VOCÊS NA MÃO...
PIQUENIQUE
QUAC!
M-MAS... É LINDO!
FALA SÉRIO, PATO...
NA ÚLTIMA VEZ QUE ESSA CHALEIRA NAVEGOU, A ARCA DE NOÉ ESTAVA SENDO CONSTRUÍDA!
MAS É ESSE QUE EU QUERO, POR FAVOR! É O BARCO DE MEUS SONHOS!
ROSINHA
BEM, VAMOS ACENDER A CALDEIRA E VER O QUE ACONTECE!
COM MIL OSTRAS! FUNCIONOU!
CHUG! CHUG! CHUG!
EU SABIA!


COMO ACHO QUE VAI CUIDAR BEM DA ROSINHA, PODE FICAR COM ELA!
ESTE É O COMEÇO DE UMA NOVA VIDA, RAPAZES!
A GENTE CHAMA A GUARDA COSTEIRA AGORA, OU QUANDO ESTIVERMOS AFUNDANDO?
HORAS DEPOIS...
AGORA É SÓ ESPERAR OS TURISTAS APARECEREM!
ALUGA-SE BARCO
ROSINHA
APOSTO QUE O CARA QUE ALUGAR ISTO AQUI ESTARÁ FUGINDO DO HOSPÍCIO!
EI, PATO, QUEREMOS ALUGAR SEU BARCO!
SOMOS DO CLUBE DOS AMANTES DAS FOCAS DE PATÓPOLIS!
JAMAIS IA ADIVINHAR SE NÃO CONTASSE!


LÁ VAMOS NÓS!
CHUG!
SINHA
DEPOIS...
DEVE TER ALGUMAS DEPOIS DO CABO!
VAI DEMORAR PRA GENTE VER AS FOCAS?
CHUG! CHUG!
OOOHHH!
EI!!
OLHA SÓ!
FOMOS VISTOS!
O QUE VAMOS FAZER?
TODA FORÇA À FRENTE! VAMOS PASSAR POR CIMA DESSAS TESTEMUNHAS!
ELES NUNCA IRÃO ESCAPAR NESSE BARQUINHO!
ACELERE, TIO! ELES ESTÃO VINDO ATRÁS DE NÓS!
SÃO CONTRA-BANDISTAS! E NOSSO BARCO É MUITO LENTO... TIVE UMA IDEIA!
ROSINHA

O QUE ESTÁ FAZENDO?
CONFIEM EM MIM!
IRC! SOCORRO!
SOU MUITO JOVEM PRA MORRER!
CONSEGUI!
UFA!
CHUG! CHUG! CHUG!
RÉ A TODA FORÇA! RÁPIDO!
DROGA, ELES ESCAPARAM!
E AGORA, TIO?
A GUARDA COSTEIRA VAI GOSTAR DE SABER QUE VIMOS ESSES BANDIDOS TÃO PERTO DO LITORAL!
A GENTE ESTÁ ATRÁS DOS CONTRABANDISTAS HÁ MESES!
SE CRUZAR COM ELES DE NOVO, LANCE UM SINALIZADOR! SÃO VISÍVEIS DE MUITO LONGE!
GUARDA COSTEIRA

BOM, VAMOS TENTAR ACHAR ALGUMAS FOCAS, PESSOAL?
SEM ESSA!
VAMOS PRA CASA!
DECIDIMOS VIRAR OBSERVADORES DE TRENS!
LOGO...
CALMA, MENINOS, TENHO CERTEZA DE QUE LOGO ALGUÉM VAI PRECISAR DOS NOSSOS SERVIÇOS!
ALUGA-SE BARCO
ROSINHA
É! DIZEM QUE NASCE UM OTÁRIO A CADA MINUTO!
OI, PATO! SOMOS DO CLUBE DOS FRADINHOS E...
VENHAM A BORDO, MOÇADA, ESTAMOS ZARPANDO PRA...
"...ILHA DOS FRADINHOS!"
NÃO ACHA QUE ESTAMOS PERTO DEMAIS? ESSES PÁSSAROS SÃO IMPREVISÍVEIS!
VOCÊS NÃO QUEREM TIRAR BOAS FOTOS?
CHUG! CHUG!

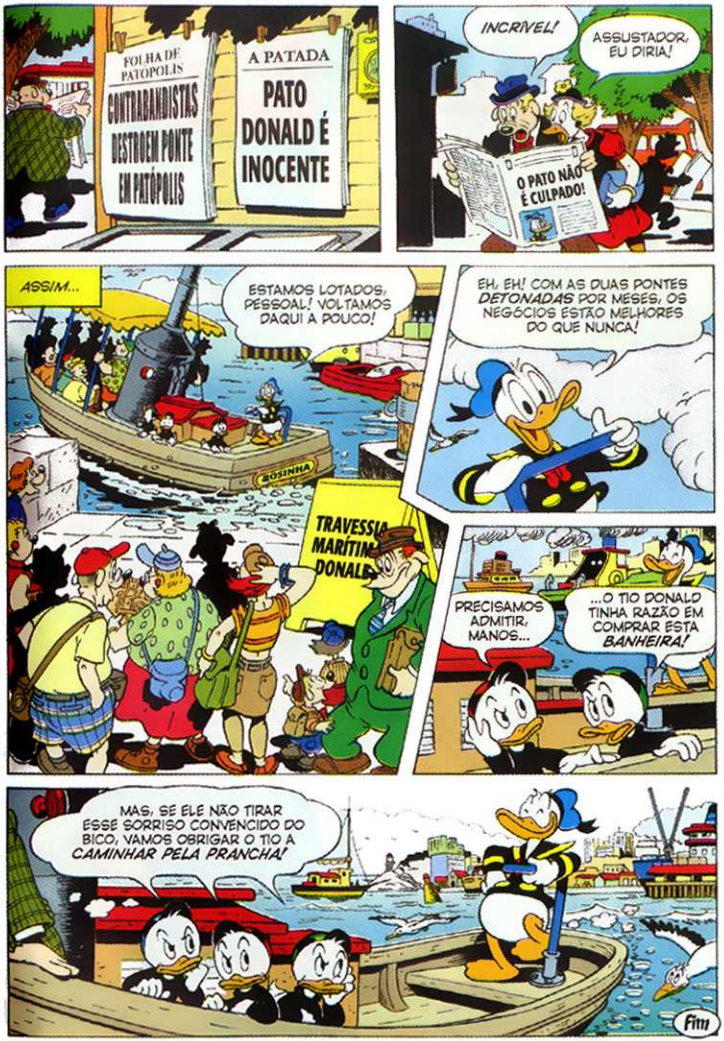

VUUUUSH!
IIIRC! QUE NOJO!
CRÁÁÁ!
AAARGH!
VOU LEVAR ANOS PRA ME LIVRAR DESTE FEDOR!
NUNCA MAIS QUERO VER ESSES PÁSSAROS ENQUANTO VIVER!
LOGO ESTÃO DE VOLTA A PATÓPOLIS...
MAS É CLARO QUE SIM, MARUJO!
VOCÊS NOS LEVARIAM PRA OBSERVAR AS BALEIAS, AMIGOS?
ELES VOLTAM AO ALTO-MAR!
NÃO CHEGUE MUITO PERTO! AS BALEIAS MERECEM RESPEITO!
VAI ENSINAR O PAI-NOSSO AO VIGÁRIO, COLEGA?
QUAC! NUNCA SOUBE QUE HAVIA UM BANCO DE AREIA POR AQUI!
BONC!

DE VOLTA AO PORTO, A SALVO...
POR QUE ESTÁ NERVOSO? EU TROUXE VOCÊS *INTEIROS*, NÃO FOI?
SÓ PORQUE A BALEIA SE CANSOU DE FICAR NOS ATIRANDO PRA CIMA E PRA BAIXO!
VOCÊ É UM *PERIGO* PRA NAVEGAÇÃO!
JONAS ENTENDIA MAIS DE BALEIA DO QUE VOCÊ!
TEM GENTE QUE NÃO CURTE UMA *AVENTURA!*
O TEMPO PASSA E...
PRECISAMOS DE CLIENTES!
DE REPENTE, ACABARAM OS *MALUCOS!*
PRECISAMOS DE COMIDA! E A ÚNICA FORMA DE CONSEGUIR ISSO É *INDO BUSCAR!*
ASSIM...
RAINHA
AHHH... ISTO É TÃO CALMO! PARECE QUE O OCEANO INTEIRO É SÓ PRA NÓS!

NÃO É À TOA QUE CHAMAM ESTE LUGAR DE BAÍA SECRETA DO PIRATA!
QUAC! NÃO ACREDITO NISSO!
SÃO OS XERETAS DE NOVO!
DESTA VEZ, NÃO VÃO ESCAPAR!
COM TANTOS NAVIOS NO MAR, A GENTE TINHA QUE DAR DE CARA COM ELES!
TODA FORÇA À FRENTE!
AQUI NÃO TEM ROCHEDOS PRA ELES ESCAPAREM! EH, EH!
NOSSA ÚNICA CHANCE É O SINALIZADOR!
NÃO DÁ PRA FUGIR DELES EM ALTO-MAR!
CHUG! CHUG!
VRRRUUUUUMMM!

ZUMMM!
VUMMM!
ARGH!
DE ONDE VEIO ESSE TORPEDO?
VAMOS! QUERO ALIMENTAR OS TUBARÕES COM ESSES PATOS!
MAS NÃO ENXERGO NADA, CHEFE!
FICA FRIO...
"... ESTOU ENXERGANDO PERFEITAMENTE!"
A PERSEGUIÇÃO CONTINUA POR MUITO TEMPO...
CHEGAMOS EM PATÓPOLIS, MAS AQUELES MALUCOS AINDA CONTINUAM ATRÁS DE NÓS!

IMPOSSÍVEL! ELES NÃO PODEM SEGUIR A GENTE ATÉ AQUI!
CRÁS!
MAS O QUE HÁ DE ERRADO COM ESSES CARAS?
SAIAM DA PONTE!
AHHH!
ACHO QUE ACERTAMOS UMA PONTE!
PONTE? QUE PONTE?
CRÁS!
BRUMMM!
MERCADO DE PEIXES
O QUE FOI? POR QUE PARAMOS?


FOLHA DE PATOPOLIS
CONTRABANDISTAS DESTROEM PONTE EM PATÓPOLIS
A PATADA
PATO DONALD É INOCENTE
INCRÍVEL!
ASSUSTADOR, EU DIRIA!
O PATO NÃO É CULPADO!
ASSIM...
ESTAMOS LOTADOS, PESSOAL! VOLTAMOS DAQUI A POUCO!
ZÉZINHA
TRAVESSIA MARÍTIMA DONALD
EH, EH! COM AS DUAS PONTES DETONADAS POR MESES, OS NEGÓCIOS ESTÃO MELHORES DO QUE NUNCA!
PRECISAMOS ADMITIR, MANOS...
...O TIO DONALD TINHA RAZÃO EM COMPRAR ESTA BANHEIRA!
MAS, SE ELE NÃO TIRAR ESSE SORRISO CONVENCIDO DO BICO, VAMOS OBRIGAR O TIO A CAMINHAR PELA PRANCHA!
Fim

EDITORA Abril
Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)

Editor: Roberto Civita
Presidente Executivo: Jairo Mendes Leal

Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo

Diretor de Assinaturas: Fernando Costa
Diretora de Mídia Digital: Fabiana Zanni
Diretor de Planejamento e Controle: Auro Luis de Iasi
Diretora Geral de Publicidade: Thaís Chede Soares
Diretor Geral de Publicidade Adjunto: Rogerio Gabriel Comprido
Diretor de RH e Administração: Fábio d'Avila Carvalho
Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Elda Müller
Diretor de Núcleo: Dimas Mietto

PATO DONALD

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

Editor de Arte: Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Luciana Gomes, Silmara Longo **Auxiliares Administrativos:** Carolina Garofalo, Hugo Sorda, Marcelo Paulini **Colaboraram nesta edição:** Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Aldo Teixeira, Cristina Negreiros, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Marisa Tomas, Rogério da Veiga

SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial: Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia) **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Marcos Peregrina Gomez, Mariane Ortiz, Robson Monte, Sandra Sampaio **Executivos de Negócio:** Ana Paula Moreno, Caio Souza, Claudia Caldine, Cleide Gomes, Cristiane Tassoulas, Heraldo Evans Neto, Marcello Almeida, Marcus Vinicius, Nilo Bastos, Pedro Bonaldi, Regina Maurano, Tati Mendes, Virgínia Any, Willian Hagopian **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **PUBLICIDADE RIO DE JANEIRO: Diretor:** Paulo Renato Simões **Gerente:** Cristiano Rygaard **Executivos de Negócios:** Beatriz Ottino, Caroline Platilha, Henri Marques, José Rocha, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Gerente de Publicidade:** Maria Luiza Marot **Executivos de Negócio:** Alexandre Neto, Priscilla Thurler **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Diretora de Marketing:** Simone Sousa **Gerente de Publicações:** Adriana Kazan **Analistas de Marketing:** Bruno Scaravelli, Flávia Merlo, Jéssica Ramires. **Estagiária:** Denise Bárbaro **Gerente de Eventos:** Eliana Villar **Analista:** Marina Barrionuevo **Estagiária:** Tatiane de Deus **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Licenciamento:** Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Gerente:** Ana Kohl **Consultora:** Marina Bonagura **Processos:** Igor Ismael Assan, Eduardo Leite Scutellaro, Mauricio Ortiz **ASSINATURAS: Operações de Atendimento ao Consumidor:** Malvina Galatovic **RH: Diretora:** Claudia Ribeiro **Consultora:** Fernanda Titz

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura e Construção, Atividades, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluídos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Disney, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info Corporate, Info, Loveteen, Manequim, Manequim Noiva, Men's Health, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Runner's World, Saúde!, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva! Mais, Você RH, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola

PATO DONALD nº 2384 (ISSN 0104-2092) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **PATO DONALD** não admite publicidade redacional.
© 2010 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados.
Em São Paulo: **Redação e Correspondência:** Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000 Publicidade São Paulo www.publiabril.com.br

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

IM | FIPP | ANER

Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Giancarlo Civita
Vice-Presidentes: Arnaldo Tibyriçá, Douglas Duran, Marcio Ogliara, Sidnei Basile, Victor Civita
www.abril.com.br

Abril

CONTATO DIRETO COM VOCÊ!

Mande para nós as suas dúvidas, críticas e sugestões.

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

Sites:
www.abriljovem.com.br
e www.disney.com.br

Telefones:
(0__11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Fax: (0__11) 3037-4124

Edições anteriores

Venda exclusiva em bancas pelo preço da última edição em banca + despesa de remessa. Solicite ao seu jornaleiro.

Chegou Copa Disney

Você se diverte e fica sabendo tudo sobre o futebol mundial

ADAG

- Países participantes
- Linha do tempo das Copas
- Curiosidades e recordes
- Táticas e técnicas
- Campeões das Copas
- Craques inesquecíveis

www.abriljovem.com.br/copadisney2010

EDITORA Abril

FÉRIAS E AVENTURAS.

Disney

A COMBINAÇÃO PERFEITA PARA SUA DIVERSÃO.

www.abriljovem.com.br

JÁ NAS BANCAS!

EDITORA Abril